



國際獅子會責任保險計劃

國際獅子會有覆蓋全球獅友的商業一般責任保險計劃。該保險由安達保險集團提供。所有分會和區都自動受保。您不需要採取任何行動。

本手冊旨在對該保險計劃進行說明，幫助獅友了解該計劃如何適用於其活動。本保險的規定適用於獅子分會和區面臨的大部分正常責任風險，包括其功能運作和活動。獅子會組織所擁有的飛機、汽車以及特定船隻的運作、使用或維護引起的責任賠償不屬於本保險的承保範圍(請參閱「不保事項」)。本手冊的內容只是解釋性的，並不能涵蓋所有可能的情况。本手冊中的任何內容均不得被解釋為對該保險任何條款的延伸、改變、變更或免除。如果出現異常情况需要進一步解釋，應當向以下公司查詢：

DSP Insurance Services
1900 E. Golf Road, Suite 650
Schaumburg, IL 60173
電話 (800) 316-6705
傳真 (847) 934-6186
電郵 lionsclubs@dspins.com

請記住，這只是一項法律責任保險，不提供在無論是否存在過錯的情況下均支付受傷費用的「意外」保險。提供有限的「醫療付款」保險，但不適用於在參加運動時受傷者。

保險公司
安達保險集團(ACE保險集團)

備註：本手冊的內容可在www.lionsclubs.org查看

此摘要文件包括：

☐ 保險規定	第2頁
☐ 承保範圍	第3頁
☐ 不保事項	第4頁
☐ 索賠報告和承保證明	第6頁
☐ 常見問題	第7頁
☐ 安達理賠辦公室聯絡資訊	第10頁

保險規定

指定受保人

國際獅子會、國際獅子會的所有區（單、副、複合），所有由國際獅子會組織或授證的青少獅會以及由指定受保人或任何作為指定受保人之行動代理人的獅友所有、控制或運營的任何其他獅子會組織。

如果一個實體符合上述定義，它就是本保險的指定受保人。但請注意，國際獅子會的國際憲章及附則規定，任何個人或組織在未獲國際理事會發放的特定許可證的情況下，不得使用獅子會名稱或標誌（見問題20）。除非獲得上許可證，否則我們不能發放證實該個人或組織為受保人的保險憑證。

額外受保人（僅限一般責任）

- ☐ 獅友和青少獅總監、幹部、職員和會員是執行其工作時所發生責任的額外受保人。
- ☐ 個人志工在為獅子會方案工作期間，是其所服務的獅子會方案的責任的額外受保人。
- ☐ 個人、公共或私營組織，如同意獅子會使用其房地產，在由於獅子會對其房地產的使用而導致其責任方面，是額外受保人，除非事故責任完全在於同意獅子會使用該房地產的個人或組織的疏忽。房地產被定義為不動產，並包括其上的結構。

另外，當州或政治分區向受保人發出許可證時，該州或政治分區也是受保人在該許可證下進行活動所產生的責任之額外受保人。

保險的限額（適用於單個分會）

指定地點/一般總額上限	\$2,000,000
產品 - 完工責任總額	\$2,000,000
個人及廣告損害限額	\$1,000,000
租賃房屋損壞	\$1,000,000
房屋醫療費用限額（任何一人）	\$ 5,000

在每次事故中，對於人身傷害和財產損失之責任限額合計為100萬美元。本保險的承保範圍受制於年度活動總量。**根據您的分會或獅子會組織的活動需要，如果您希望獲得更大的賠償責任限額，建議您在當地購買傘式責任保險或超額責任保險。**

承保範圍

一般責任保險

當受保人（包括獅子會、區、會員個人和志願工作者）由於在獅子會工作和活動中發生對第三方人身或財產造成損害的事故，而在法律上有義務進行賠償時，本保險將予以支付。

責任保險涵蓋以下範圍：房屋、運作和活動，產品以及完工責任，業主和承包商保護性
合同責任，個人傷害和廣告傷害
由於偶然過失行為導致所租賃房屋
屋的損壞
醫療付款

請查看本手冊了解有關此承保範圍的更多詳情。

汽車責任

使用所有權屬於受保人的汽車時的責任不在承保範圍之內。如果某獅子會組織擁有一輛汽車，必須另行投保。獅子會組織（指定受保人）使用僱用或非自身所有的汽車（包括會員的汽車）的責任屬於承保範圍，但僅限於作為車主的保險之超額損失保險。當使用您向獅子會員或志工借用或租賃的汽車時，該獅子會員或志工屬於承保範圍。該保險可作為車主的保險之外的超額損失保險。「汽車」一詞包括巴士、卡車和拖車。

在與獅子會相關活動中使用的任何汽車的物理損害都不屬於本保險的承保範圍。貴分會可能租用或借用的汽車是一個需要注意的問題。**如果您租用汽車，請務必向租車公司購買保險以涵蓋車輛受損的情況。**

同樣的限制適用於您可能租用、借用、或使用的其他財產。進一步的意見請參閱問題4和5。

例外

在某些國家，有強制性的機動車法律規定，車主對使用其汽車而發生的事故應承擔責任。在其他國家，管理汽車保險的法律可能導致本保險提供的保障無效。在這些國家不適用僱用、租用和非車主責任保險。

合同責任

如果貴分會簽訂了書面合同，它很可能包含「免於承擔賠償責任協議」，要求您保護另一方免受因您的活動引起的傷害或損害。過去許多協議通過握手便可達成，現在則需要書面合同來界定每一方的權利和義務。本保險確實提供合同責任險，但合同可能含有不公平或不明確的措辭，對此類措辭不予承保。在簽訂合同時必須征求法律意見。有關租約和其他協議的具體法律建議應向當地法律顧問諮詢。請參閱問題21獲得進一步的意見

不保事項、有害活動和安全

不保事項

本保單使用2001年ISO商業一般責任表格，是以事故發生為基礎，並包含該類保險通常的不保事項，其中包括：

- ☐ 不承保與雇用相關的危險引起的責任
- ☐ 不承保指定受保人擁有的汽車的操作、維護或使用引起的責任。
- ☐ 不承保因操作、使用或維護飛機而引起的責任。
- ☐ 不承保指定受保人擁有的船隻的操作、維護或使用引起的責任。
- ☐ 適用污染和石棉不保事項。
- ☐ 適用酒類不保事項。不承保因銷售或提供酒精飲料而產生的責任。當分會或區在募款活動或其他活動中出售或提供酒精飲料或分發酒精飲料時，如果在您的管轄範圍內，應在當地另行購買酒類責任保險。國際獅子會在酒類責任方面的經驗是，不推薦，並且實際上不鼓勵分會參與涉及銷售或提供酒精飲料的活動。

本保險是任何其他有效可獲賠的保險的超額損失保險。特殊活動

一般來說，本保險適用於大多數分會及區的運作和活動，但分會或區所擁有的飛機和汽車以及特定船隻的運作、使用、維護則不適用。不過，我們強調，從事由獅子會贊助的活動的任何相關方均應獲取恰當的保險憑證。為獅子會開展活動之特許商或任何相關方均應自行購買責任保險，而其保單應將獅子分會或區列為額外受保人。

若個人或組織同意獅子會使用其房地產，在由於您對其房地產的使用而導致其責任方面，是您的保單的額外受保人。如有需要，可向其發放保險憑證。

安全主管

每個獅子分會或其他組織均應指定一名安全主管，其職責包括：

1. 閱讀本手冊，尤其是第4、5、6頁，因其適用於正在計劃的活動。
2. 從安全角度審查每個分會活動，並查找潛在危害。
3. 完成每項活動的自檢清單（可在國際獅子會網站上查閱）並保留一份副本。
4. 確保活動有足夠的監督來保護獅子會員、觀眾、參與者和公眾的安全。
5. 從馬戲團、嘉年華會、特許經營商、或其他舉辦或參與獅子會活動的運營者，取得其實信憑證，並要求他們將貴分會列為額外受保人。
6. 收集可能導致責任賠償的任何事故的所有重要資訊，並按照本手冊中的指示及時向保險公司報告。

危險活動

多年來的經驗顯示，某些活動非常危險。其中包括：

- ☐ 掉入水槽遊戲
- ☐ 嘉年華、馬戲、牛仔競技會
- ☐ 提供酒精飲料的活動
- ☐ 雪車競賽、卡丁車、滑板和其他賽事
- ☐ 搖滾音樂會
- ☐ 銷售&放煙火
- ☐ 公園、遊樂場、游泳池
- ☐ 建築&拆遷方案
- ☐ 拖拉牽引機包括卡車、或拖拉小卡車

貴分會應認真考慮進行上述或類似活動所涉及的危險。如果舉辦此類活動，安全主管應制定和監督這項活動的安全計劃。如果活動由獅子會贊助，但由其他人主辦，請務必取得證明運營者持有充分保險並已將獅子分會列為額外受保人的保險憑證。如果您與其他組織進行聯合方案，共同贊助者不受我們保險的保護，應自行購買充分的保險。

保費的支付、承保證明書以及索賠報告

保費的支付

本保險計劃的費用由國際獅子會支付。

賠償成本

保險計劃的成本與賠償成本直接相關。每項賠償費都會增加國際獅子會支付的費用，從而增加獅子會員需支付的國際會費的金額。因為賠償是由獅子會的錢來支付的，獅子分會和其他受保人在舉行活動時應將安全作為第一要務。這一點非常重要。

承保證明書

此保險計劃提供自動的承保證明。如果您需要承保證明，可以全年365天24小時隨時在線上立即列印保險憑證：www.lionsclubs.org 在會員中心/資源部分。您也可以致電(800) 316-6705，或傳真至(847) 934-6186，或發電子郵件至lionsclubs@dspins.com以申請保險憑證。

DSP保險服務將盡最大努力在2個工作日內發放憑證，但是可能最多需要7個工作日您才能收到所有證書。

索賠報告

所有索賠或可能導致索賠的事故都應立即向安達保險集團報告。在美國請致電 (888) 217-8074，在美國之外請電 (866) 809-0396。請聯繫此號碼並提供事故的詳細資訊。本手冊提供了一份國際理賠辦事處的清單。

當發生索賠情況時，不要承認責任或建議提供賠償。如果收到信件或其他聯絡表明索賠方認為某獅子會員、獅子分會或區須對所造成的損害或傷害負責，應立即報告。

由接受過妥善訓練的人員方可達成滿意的賠償協議。非經保險公司或國際獅子會法律顧問的要求，獅友或獅子會代表不得與索賠方進行談判。

常見問題

常見問題和答案

一. 本保險是否適用？

1. 為獅子會方案工作時受傷之獅友或志工？

只有在受保人因疏忽而導致法律責任的情況下。將支付最高5000美元的醫療費用，無論責任如何。

2. 食物中毒？

是。

3. 對獅子會租用或使用的建築物及其內容物造成損壞的法律責任？該保險涵蓋獅友在經業主允許租賃或臨時佔用建築時因火災造成損害的責任。獅子會在連續七天或更少天數內租賃建築物時，由於火災以外的原因引起建築物及其內容損壞的責任，也屬於承保範圍。

4. 操作由獅子會組織僱用、租賃或借用的汽車（包括巴士、卡車、拖車）時的責任？

是。車主的保險是主要的，但本保險為受保人提供超額損失險和或有責任險。本保險覆蓋分會或區的法律責任，以及同意將其車輛用於獅子會業務的獅子會員或志願者的責任。**對於獅子組織聘僱、租用或借用的任何汽車之物理損壞，不予承保。**

5. 對獅子會擁有或使用、照料、保管或管理的財產造成的損壞？

否。

6. 獅子會對在其組織的體育賽事或其他類似活動中參加者受傷的的責任？只有在受保人的疏忽導致法律責任的情況下。醫療付款不適用於參加運動時受傷者。

7. 專區、區和其他獅子年會？

是。

8. 青少獅會、分會支部、新世紀會或校園分會在本保險中也享受和獅子分會一樣的承保範圍嗎？

是。

二. 其他問題

9. 我們分會擁有建築物（或公園或其他設施）可以舉辦活動。而且經常開放給大眾，並收取入場費。我們也把建築物租給他人進行各種活動。在上述建築物運作活動中我們的法律責任是否屬於本保險的承保範圍？

是。但是，租用或使用建築物或設施的其他人應有其自身的責任保險，並將貴分會納入額外受保人。我們的保險不保護承租人或使用者的責任。如果活動提供或出售酒精飲料，您或使用者應根據您所在司法管轄區的法律要求，購買酒精責任保險以保護雙方。

10. 是否提供任何勞工賠償保險？

否。如果貴分會僱用任何僱員，您應另行為其購買勞工賠償保險。如果貴分會聘請承包商、嘉年華運作商、或其他服務提供商，您應要求他們提供包括勞工賠償險在內的保險憑證。

11. 我們的分會運營一家青光眼診所。我們僱用的醫生的不當行為是否屬於本保險的承保範圍？免費提供服務的醫生是否屬於承保範圍？

由該受僱醫生或志願服務醫生的行為導致的貴分會及會員的或然責任屬於承保範圍。但是，不對該醫生的職業責任提供不當行為的保險。護士、醫生助理、牙醫和其他已受訓練的/特證醫療技術人員在執行職業範圍內的服務時，本保險對其視同上述醫生處理。

12. 所有出售或提供酒精飲料的活動是否都不屬於承保範圍？

否。本保險仍覆蓋此活動，但若因銷售或提供酒精飲料而產生責任，則適用酒精飲料不受保的規定。

13. 是否提供“醫療付款”保險，支付醫療費用而不考慮法律責任？

是，但限額為每人5000美元。參加體育運動時受傷者不屬於承保範圍。

14. 本分會將組織一次航空活動。本保險如何適用於此活動？

本保險適用於此項目中的活動，特許權等，但不覆蓋因任何飛機的所有權、維修或使用所引起的事故。活動運營者或飛機所有者必須購買充分的責任保險。為了得到保護，貴分會必須成為活動運營者或飛機所有者之保險的額外受保人，或另行購買保險以便在活動中保護貴分會。

15. 某獅友駕駛自己的汽車參與獅子會活動，與樹相撞，導致汽車損壞並受傷。本保險是否對此提供任何保障？

否。我們不對獅子會活動中使用的汽車提供汽車物理損害保險。駕駛自己的車輛的獅子會員之法律責任或醫療付款也不屬於本保險的承保範圍。

16. 我們分會擁有一輛茶點拖車，用於在展銷會、嘉年華會、野餐會、或其他活動中銷售食品和飲料。我們是否需要另行購買責任保險？

如果當地有強制財務責任法或機動車保險法，貴分會需要另行購買汽車責任險。如果沒有此類法律，且該拖車主要用於運輸人員或貨物以外的業務，則屬於本保險的承保範圍。但是，在法律規定該拖車的牽引車輛需要購買強制保險的地區，我們的保險可以成為上述保險的超額損失險。

17. 我們分會贊助足球聯賽(或少年棒球聯盟或其他類似活動)，該賽事是由聯賽組織管理的。該足球聯賽是否屬於本保險的承保範圍？

否。聯賽應有自己的責任保險，並應將貴分會列為額外受保人。接受贊助的體育組織還應購買體育意外保險，以便為在活動中可能受傷的參賽者支付醫療費用。本保險中的醫療付款不適用於體育活動中的參賽者。

18. 我們的分會是否需要購買理事和幹部責任保險？

獅子分會、區以及其他獅子會組織應考慮購買理事和幹部責任保險，以便為組織及理事個人在涉嫌「不當行為」時提供保障。這類保險的承保範圍包括損害、解決和費用，以及

對行為進行辯護、訴訟或處理程序所產生的經費和開支。「不當行為」一詞的通常定義包括受保人的錯誤、誤言、誤導性陳述、疏漏、疏忽、或違反職責。分會也可以選擇購買犯罪保險，包括「員工不誠實」保險。也稱為「忠誠保險」，這種保險可防止因員工、幹部或理事的不誠實行為而導致的金錢、證券、其他財產的損失，無論這些行為是否被知曉，或者他們是否正在與其他人勾結。

19. 我們的分會應考慮購買哪些其他保險？

如上所述，在出售或提供酒精的情況下，您應該購買酒類責任保險。如果您的分會擁有或租用建築物或個人財產，您應該購買此建築物的損壞保險。應考慮包括拖車在內的自有車輛的責任保險和物理損壞保險，以及租用或租賃車輛的物理損壞保險。如果您的分會有員工，您必須按照所在地區的法律要求購買勞工賠償保險。請諮詢當地的保險代理商，以考慮您的分會可能需要的額外保險。

20. 如果我們的獅子分會允許其他實體使用標誌和/或名稱「獅子會」，他們是否属于本保險的承保範圍？

國際獅子會的國際憲章及附則規定，除獅子分會和區以外，任何個人或組織在未獲國際理事會發放的特定許可證的情況下，不得使用獅子會名稱或標誌。可在國際獅子網站上申請此類許可證，鏈接如下：
：<https://www.lionsclubs.org/zh-hant/resources-for-members/resource-center?query=legal> 如果該組織已有國際獅子會頒發的許可證，則可適用本保險。

21. 我們的分會正準備租賃一個大廳用於籌款活動。租約規定要有「免於承擔賠償責任協議」和其他保險。如果我們簽署該租約，國際獅子會是否會提供所需的保險？

應向當地法律顧問資訊關於租約和其他協議的具體法律建議。免於承擔賠償責任協議通常要求承擔“任何和所有”責任。國際獅子會的保險有各種限制和不保事項，因此不承保“任何和所有”責任。其他合同的條款可能會與我們的保險承保範圍不一致。出於這些原因，分會應確保在簽訂租約或其他合同協議之前購買所需的保險。

如果您對本保險有任何疑問，請聯絡DSP保險服務部或國際獅子會法律司：

DSP Insurance Services 1900
E. Golf Road, Suite 650
Schaumburg, IL 60173
電話(800) 316-6705/(847)934-6100
傳真(847) 934-6186
電子郵件lionsclubs@dspins.com

Legal Division - Lions Clubs International
300 W. 22nd Street
Oak Brook, IL 60523
電話：(630) -571-5466，分機360
傳真: +1 630-571-0953
電子郵件：legal@lionsclubs.org

所有索賠均應由電話報告 - 美國（888）217-8074 或美國境外+1(866)809-0396

安達理賠辦公室聯絡資訊

安達保險集團/ACE保險集團理賠服務辦公室

美國

416-594-2618

ESIS Chicago Casualty Claim Office
525 West Monroe, 4th Floor
Chicago, IL 60661
PO Box 4864 Chicago 60680-4864
(312)775-7800 或 (800)250-1649

阿根廷

Chubb Seguros, Argentina S.A.
Torre Alem Plaza Leandro N. Alem 855 - Piso 19
C.A.B.A., Buenos Aires C1001AAD Argentina
54 (11) 4114-400

澳大利亞

Chubb Insurance Australia Limited
Grosvenor Place, Level 38, 225 George
Street Sydney N.S.W. 2000, Australia 61
02 9 2730 171

巴哈馬

Royal Star Assurance Ltd.
John F. Kennedy Dr.
PO Box N 4391
Nassau, Bahamas
(242) 328-7888

比利時

Louisalaan/Avenue Louise 480, 1050
Brussels, Belgium

Emiel Banningstraat 41-47, 2000 Antwerp,
Belgium
312-356-61810

百慕達

Freisenbruch-Meyer Insurance Ltd.
75 Front Street
Hamilton HM12 Bermuda
1441.296.3600

巴西

Chubb Seguros Brasil S.A.
Avenida das Nações Unidas, 8.501 – 28º andar
Sao Paulo, SP 05425-270
Brazil
55 (11) 4504 4400

加拿大

Chubb Insurance Company of Canada
199 Bay Street
Suite 2500
Toronto, ON M5L1E2

智利

Chubb Seguros Chile
S.A. Miraflores 222
Piso 17
Santiago Centro
Santiago, Chile
56 (2) 2549-8374

哥倫比亞

Chubb Seguros
Colombia S.A. Calle
72N 10-51cra 7#71-21
Torre B Piso 7
Bogotá,
Colombia
571 326
6200

丹麥

Chubb European Group
Limited Kalvebod
Brygge 45,2 sal
København V Denmark
45 (3) 925 65 26

法國

Chubb European Group,
Limited Le Colsee 8,
Avenue de L'Arche
Courbevoie Cedex, 92419
France
33 (1) 55 91 45 93

德國

Chubb European Group
Limited Lurgallee 12
Frankfurt am Main,
Hessen 60439 Germany
49-69-75613-6535

香港

Chubb Insurance Hong Kong Limited
25th Floor Shui On Centre No 6-8
Harbor Road Wachai
Hong Kong,
Hong Kong 852
3191 6391

愛爾蘭

Chubb European
Group LTD. 2nd Floor
5 Georges Dock IFSC
Dublin, 1
Ireland
353 (1) 4401751

義大利

Chubb European Group
Rappresentanza Generale
Per L'Italia Viale Monza,
258

Milan, Italy 20128
39.02.27095.671

日本

Chubb Insurance Japan
Garden City Shinagawa Gotenyama
6-7-29 Kita Shinagawa
Shinagawa-ku Tokyo 141-8679
Japan
(50) 3164-8591

墨西哥

Chubb Seguros Mexico S.A.
Paseo de la Reforma 250 Piso 15
Col. Juarez, Mexico D.F.-C.P. 06600
52 55.5258.5800 Ext. 7511
(242) 328-7888

荷蘭

Siriusdreef 2, 2132 WT, Hoofddorp,
Netherlands

Marten Meesweg 8, 3068 AV
Rotterdam,
Netherlands
312-356-61810

紐西蘭

Chubb Insurance Australia Limited
Grosvenor Place, Level 38, 225 George Street
Sydney N.S.W.2000, Australia
61 4 1940 0639

菲律賓

Insurance Company of North America
24th Floor Zuelig Building
Makati Ave, corner
Paseo de Roxas
Makati City, Metro Manila 1226 Philippines
63.2.849.6039

波多黎各

Chubb Insurance Co. of Puerto Rico
1445 F.D. Roosevelt Drive,
Ste. 5A Doral Bank Center
33 Resolucion Street Floor 5th
San Juan, Puerto Rico
787-274-4756

南非

Chubb Insurance South Africa Limited
Ground Floor, The Bridle, Hunts End Office
2023年9月修訂版

Park

38 Wierda Road West
Wierda Valley, Johannesburg, South Africa 27 11 722
5710

西班牙

Chubb European Group Limited Paseo de la
Castellana 141, 6
28046 Madrid, Spain
34 91 085 5117

瑞典

Chubb European Group Limited
Kalvebod Brygge 45,2 sal
København V Denmark
Birger Jarlsgatan 43
Stockholm, 11145 Sweden
46 86925484

英國

Chubb European Group Limited
The Sentinel Building
103 Waterloo St.
Glasgow G2 7BW
United Kingdom
44 (0) 1412852009

委內瑞拉

Seguros Catatumbo
Avenida 4 No.77-55
Edificio Seguros Catatumbo
Apto Postal 1083 Maracaibo, Venezuela
58 261 700 55 43

在上表未列出的國家，索賠應報告至：

DSP Insurance Services 1900
E. Golf Road, Suite 650
Schaumburg, IL 60173
電話 (800) 316-6705/(847)934-6100
傳真(847) 934-6186
電子郵件 lionsclubs@dspins.com